

**INFORMACJE DOTYCZĄCE WYPADKU LUB INCYDENTU MORSKIEGO
PRZEKAZYWANE KOMISJI PRZEZ KAPITANA LUB ARMATORA STATKU**
***INFORMATION PROVIDED BY THE SHIP'S MASTER OR THE OWNER IN CASE
OF A MARINE ACCIDENT OR INCIDENT***

Część A. Informacje ogólne/*General information*

Nazwa statku/*name of ship*

Bandera/*flag*

Sygnal rozpoznawczy/*call sign*

Typ statku/*ship type*

Nr identyfikacyjny IMO/*IMO number*

Data i czas wypadku lub incydentu morskiego/*date and time of accident or incident*

Rejon geograficzny/*geographical area*

Rodzaj żeglugi/*trading area*

Osoby do kontaktu (24 h na dobę) na statku/u armatora (nazwisko, nr telefonu, e-mail)/*contact persons (24 h per day) on board/in the owner's office (name, phone no., e-mail)*

Krótki opis zdarzeń/*a brief summary on what happened in the course of events*

Rodzaj wypadku/*type of accident*

Skutki wypadku/*consequences:*

1) śmierć/*death;*

2) uszkodzenie ciała/*injury;*

3) utrata całkowita statku/*total loss of ship;*

4) uszkodzenie konstrukcji statku lub urządzeń/*damage to the ship's construction or equipment;*

5) uszkodzenie ładunku lub mienia/*damage to cargo or property;*

6) szkoda w środowisku (w tym zanieczyszczenie)/*damage to the environment (pollution).*

Część B. Informacje o statku/*information on vessel*

I. Dane statku/*vessel's particulars*

Pojemność brutto (GT)/*gross tonnage*

Rok budowy/*built*

Szerokość/*breadth*

Długość całkowita/*length overall*

Materiał kadłuba/*hull material*

Instytucja klasyfikacyjna/*class society*

Ostatnia inspekcja klasy (data/miejsce)/*last class inspection (date/place)*

Typ rejestratora VDR/*VDR type*

Czy zachowano dane zarejestrowane przez rejestrator VDR lub S-VDR w chwili wypadku?/*have the records from the VDR or S-VDR been stored?*

II. Wypadek poza portem/accident out of the harbour area

Stan eksploatacyjny statku/*vessel's activity*

Stan załadowania/*loading conditions*

Rodzaj ładunku/*type of cargo*

Ostatni port/*last port*

Port przeznaczenia/*next port*

Kurs statku (°)/*vessel's course (°)*

Prędkość statku (węzły)/*vessel's speed (kn)*

Zanurzenie statku (m)/*vessel's draught (m)*

III. Wypadek w trakcie postoju statku w porcie/accident in the harbour

Miejsce postoju statku/*ship's berth or place of anchoring*

Stan eksploatacyjny statku/*ship's activity*

Stan załadowania/*loading condition*

Rodzaj ładunku/*type of cargo*

Zanurzenie statku (m)/*vessel's draught (m)*

Wyposażenie statku używane w trakcie wypadku/*ship's equipment in use*

Sprzęt portowy używany w trakcie wypadku/*harbour equipment in use*

Część C. Informacje o skutkach wypadku/information on accident consequences

I. Uszkodzenie ciała, zaginięcie lub śmierć/injuries, missing persons and fatalities

Liczba rannych osób/*number of injured persons*

Liczba osób zaginionych lub przypadków śmierci/*number of fatalities or missing persons*

Data urodzenia/*date of birth*

Płeć/*sex*

Obywatelstwo/*nationality*

Miejsce wypadku na statku/*place of accident on board*

Rodzaj uszkodzenia ciała/*type of injury*

Zastosowane środki leczenia/*treatment:*

- 1) leczenie szpitalne/*hospitalized;*
- 2) opieka ambulatoryjna/*medical treatment;*
- 3) pierwsza pomoc/*first aid.*

Wypadek zdarzył się, gdy członek załogi, który w wyniku wypadku doznał uszkodzenia ciała, zaginął lub poniósł śmierć, był/*accident occurred while injured, missing or dead crewmember was:*

- 1) na służbie/*on duty;*
- 2) poza służbą/*off duty.*

Użyty sprzęt ochrony osobistej/*personal protective equipment used*

II. Szkada w środowisku (w tym zanieczyszczenie)/*damage to the environment (pollution)*

Rodzaj szkody/*type of damage*

Substancja zanieczyszczająca/*pollutant*:

- 1) ilość/*quantity*;
- 2) nr UN/*UN number*.

III. Uszkodzenie statku, infrastruktury portowej lub mienia osób trzecich/*damage to the vessel, port infrastructure or personal property*

Rodzaj uszkodzenia/*type of damage*

Miejsce uszkodzenia/*place of damage*

Skutki uszkodzenia/*consequences of damage*

Część D. Warunki hydrometeorologiczne/*weather and sea state*

Kierunek i prędkość wiatru (m/s)/*wind direction and force (m/s)*

Widzialność/*visibility*:

- 1) dobra (5 mil)/*good (5 Nm)*;
- 2) umiarkowana (2 mile)/*moderate (2 Nm)*;
- 3) słaba (1 mila)/*poor (1 Nm)*;
- 4) bardzo słaba (0,5 mili)/*very poor (0.5 Nm)*;
- 5) mgła (200 m)/*fog (200 m)*;
- 6) gęsta mgła (50 m)/*thick fog (50 m)*;
- 7) nieznana/*unknown*.

Część E. Przyczyny wypadku lub incydentu morskiego/*causes of a marine accident or incident*

Bezpośrednie fizyczne przyczyny/*immediate physical causes*

Inne czynniki mogące mieć wpływ na rozwój zdarzeń prowadzących do wypadku lub incydentu morskiego/*other factors which might have influenced the course of events*

Część F. Środki zaradcze/*preventive action*

Zastosowane przez dowództwo statku lub armatora natychmiastowe lub długookresowe środki zaradcze/*preventive short or long term action taken by the shipboard management or the owner*

Część G. Dodatkowe komentarze, objaśnienia, szkice itp./*additional comments, illustrations etc.*